

Barcodeleser
Barcode reader
Lecteur de codes à barres
Lettoire di codici a barre
Lector de código de barras
Leitor de códigos de barra
Barcode reader

BCL 300i ...

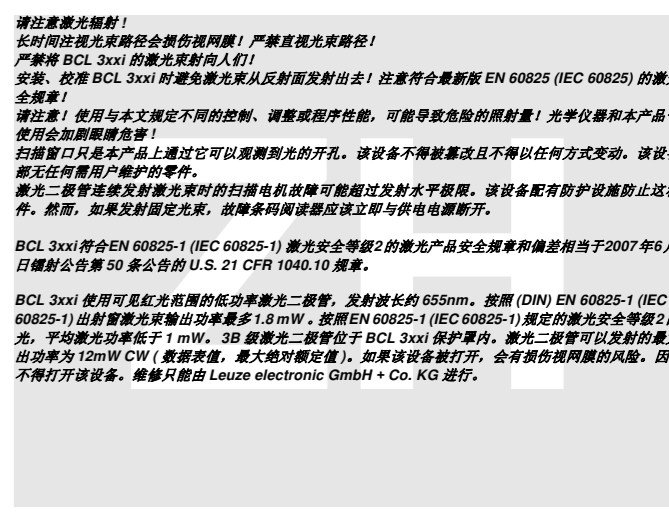
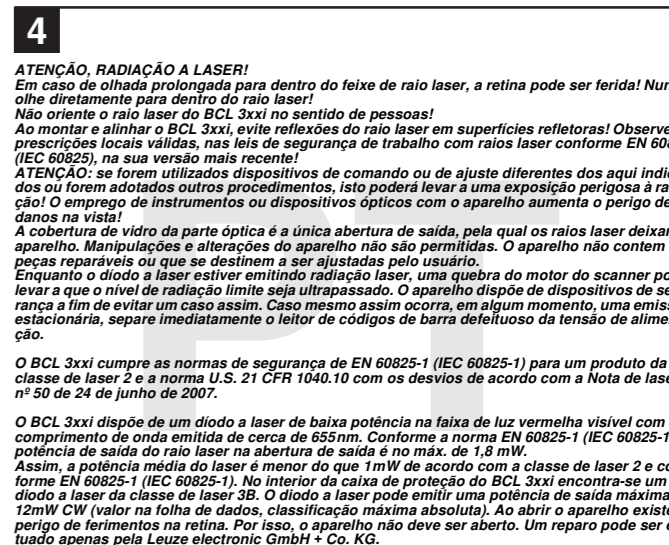
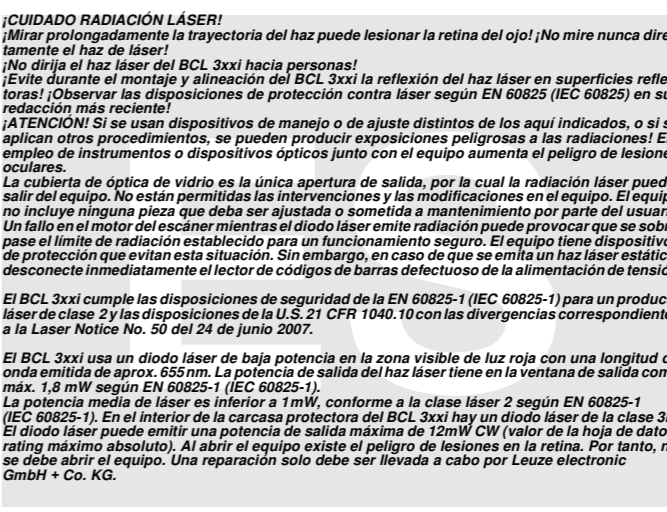
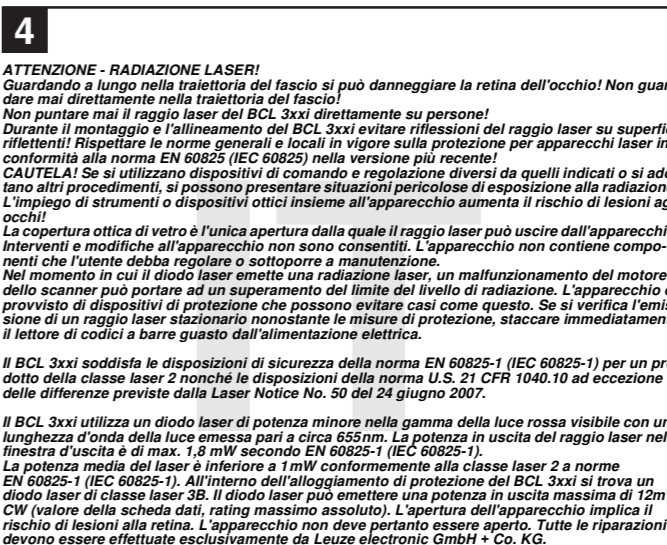
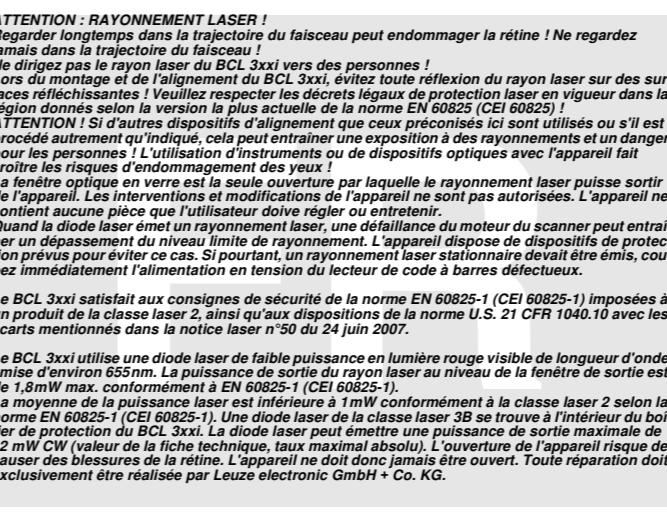
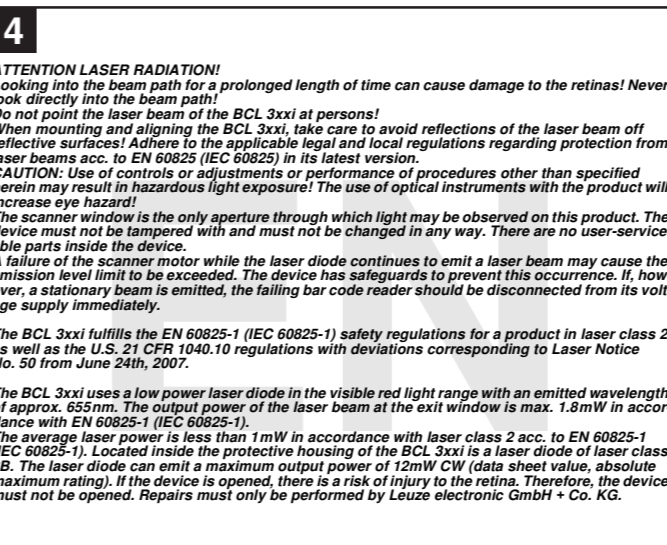
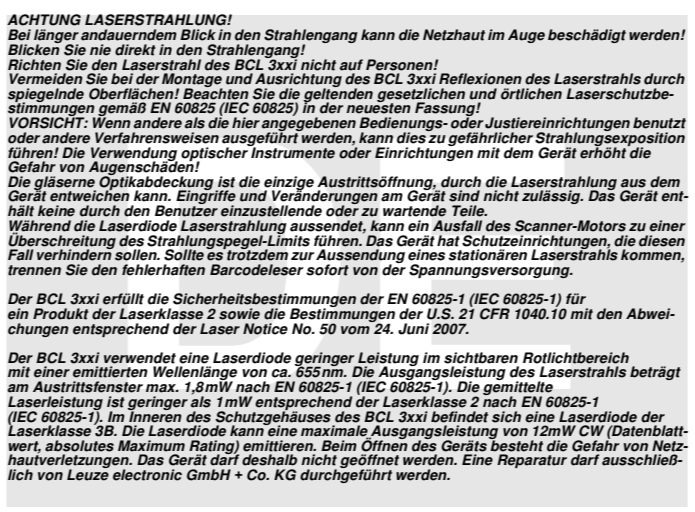
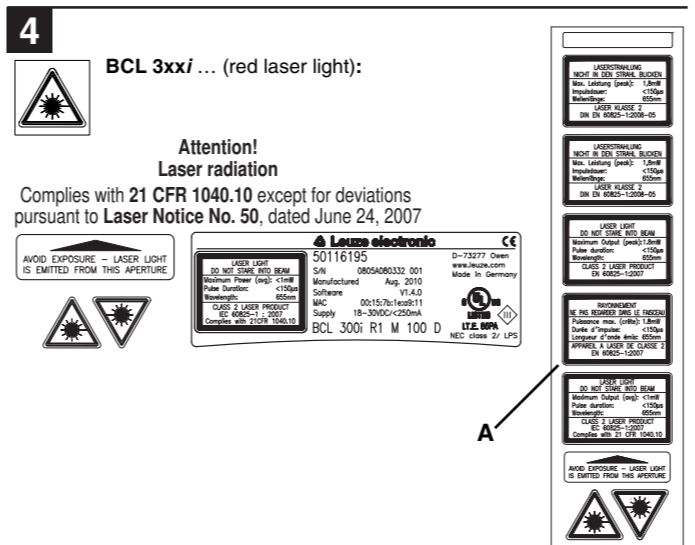
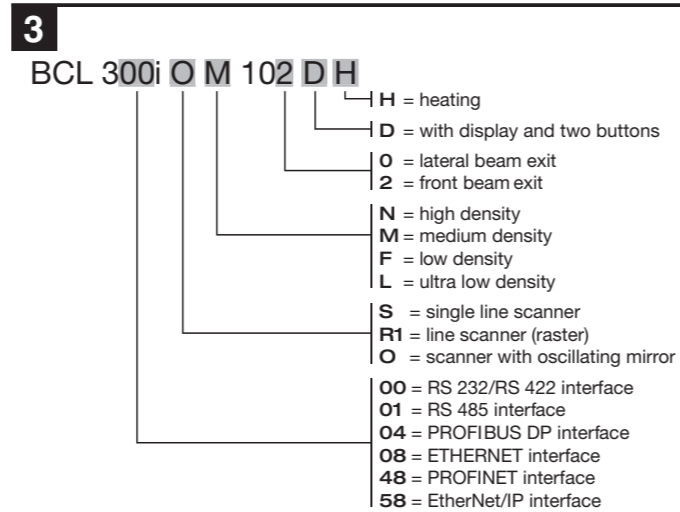
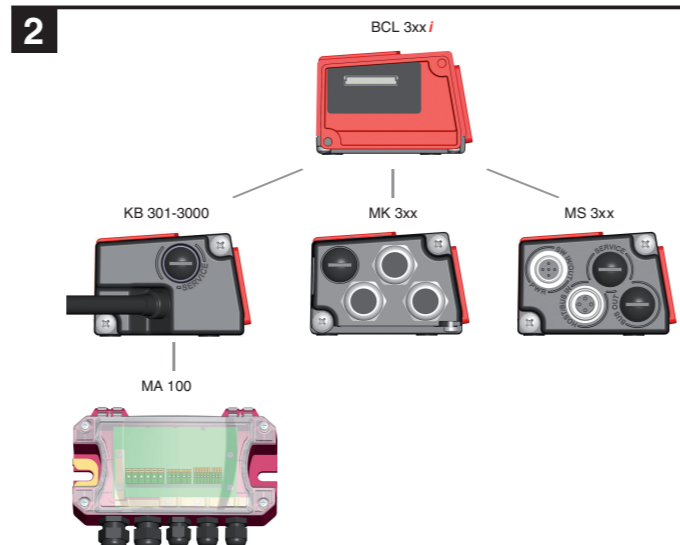
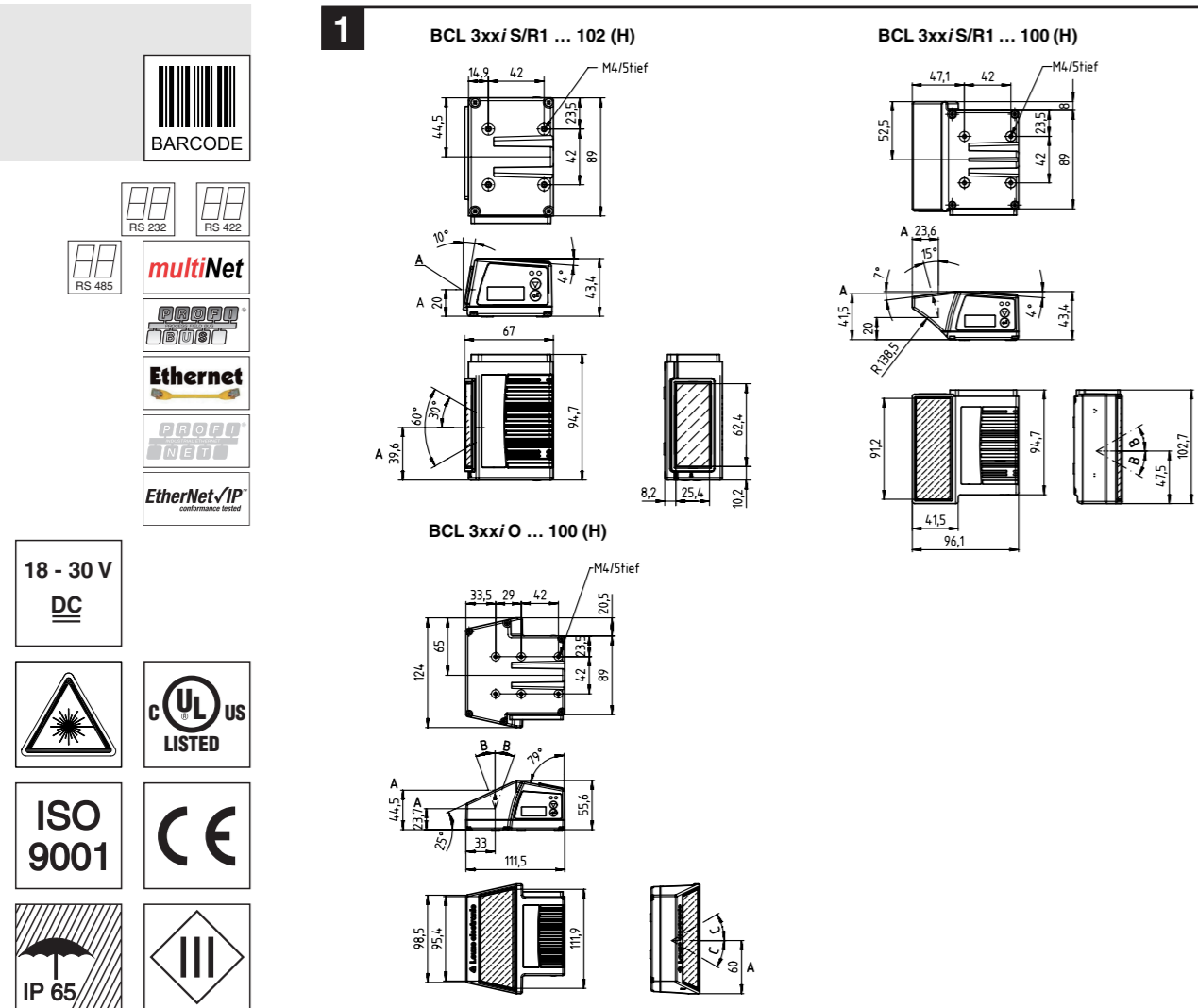
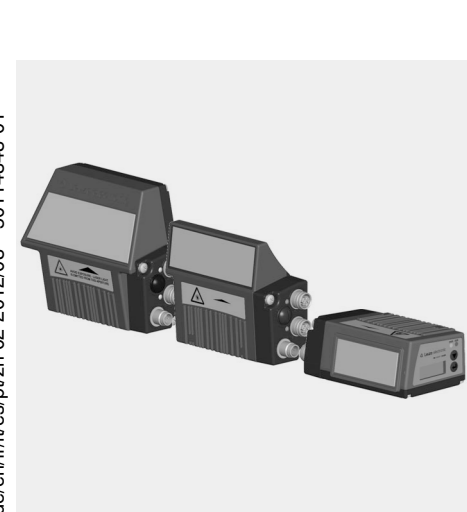
BCL 301i ...

BCL 304i ...

BCL 308i ...

BCL 348i ...

BCL 358i ...



Technische Daten	Specifications	Caractéristiques techniques	Dati tecnici	Datos técnicos	Dados técnicos	规格
Betriebsspannung ¹⁾	Operating voltage ¹⁾	Tension d'alimentation ¹⁾	Tensione di esercizio ¹⁾	Tensión de alimentación ¹⁾	Tensão de operação ¹⁾	工作电压 ¹⁾
Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Potenza assorbita	Absorción de potencia	Consumo	功率损耗
Lichtquelle / Wellenlänge	Light source / Wavelength	Source lumineuse / Longueur d'onde	Sorgente luminosa / Lunghezza d'onda	Fuente de luz / Longitud de onda	Fonte de luz / comprimento de onda	光源 / 波长
Scanrate	Scanning rate	Vit. bal.	V. tasteggio	V scan	Scanrate	扫描速度
Maximale Leseentfernung	Maximum read distance	Distance maximale de lecture	Massima distanza di lettura	Máxima distancia de lectura	Distância máxima do laser	最大读取距离
Auflösung	Resolution	Résolution	Risoluzione	Resolución	Resolução	分辨率
Laser Klasse	Laser class	Classe laser	Classe laser	Láser clase	Classe de laser	激光安全等级
Codearten	Code types	Types de code	Tipi di codifica	Tipos de códigos	Tipos de códigos	条码类型
Schnittstellentyp	Interface type	Type d'interface	Tipo di interfaccia	Tipo de interfaz	Tipo de interface	接口类型
Service-Schnittstelle (festes Datenformat)	Service interface (fixed data format)	Interface de maintenance (format des données fixe)	Interfaccia di manutenzione (formato fisso dei dati)	Interfaz de servicio (formato de datos fijo)	Interface de serviço (formato de dados fixo)	工作接口 (固定数据格式)
Schaltin-/ausgänge	Sw. inputs/outputs	Entrées/sorties de commutation	Ingressi/uscite di commutazione	Entradas/salidas de conmut.	Entradas/saídas de comutação	开关量输入 / 输出
Schutzart ²⁾	Protection class ²⁾	Indice de protection ²⁾	Grado di protezione ²⁾	Indice de protección ²⁾	Tipo de proteção ²⁾	防护等级 ²⁾
VDE-Schutzklasse	VDE safety class	Niveau d'isolation électrique	Classe di protezione VDE	Clase de protección VDE	Classe de proteção VDE	VDE 安全等级
Gehäuse	Housing	Boîtier	Alloggiamento	Carcaça	Carcaça	外壳
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	Peso	重量
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Ingombri	Dimensiones	Dimensões	尺寸
Umgebungstemperatur Betrieb (Lager)	Ambient temperature operation (storage)	Température ambiante utilisation (stockage)	Temp. ambiente (esercizio/magazzino)	Temp. ambiental (operación/almacén)	Temperatura operacional ambiente (estoque)	环境温度; 工作 (储存)
Rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	Rel. air humidity (non-condensing)	Rel. humidité rel. de l'air (sans condensation)	Umidità relativa dell'aria (non condensante)	Humedad atmosférica relativa (no condensable)	Umidade rel. do ar (sem que haja condensação)	相对湿度 (不凝露)
Vibration	Vibration	Vibrations	Vibrazione	Vibración	Vibração	振动
Stoß	Shock	Chocs	Urto	Choque	Choque	冲击
Dauerschok	Continuous shock	Résistance aux chocs répétés	Urto permanente	Impacto permanente	Choque permanente	连续冲击
Elektromagnetische Verträglichkeit	Electromagnetic compatibility	Compatibilité électromagnétique	Compatibilità elettromagnetica	Compatibilidad electromagnética	Compatibilidade eletromagnética	电磁兼容性
without heating: 18 ... 30VDC (PELV, Class 2)	without heating: max. 9W, with heating: max. 45W					
Laser / 655nm	Laser / 655nm					
1000 scans/s						
N model: 160mm, M model: 320mm, F model: 550mm, L model: 700mm, see operating manual						
m = 0,127 ... 0,8mm (depending on model)						
2 acc. to EN 60825-1, U.S. 21 CFR 1040, Laser Notice No. 50						
all common codes						
RS 232 / RS 422 / RS 485 / PROFIBUS DP / Ethernet / PROFINET / EtherNet/IP, see 6						
USB 2.0 (mini-B)						
2 (configurable)						
IP 65						
III						
diecast aluminium						
272 ... 616g						
see 1						
without heating: 0°C ... +40°C, with heating: -35°C ... +40°C (-20°C ... +70°C)						
max. 90%						
IEC 60068-2-6, Test Fc						
IEC 60068-2-27, Test Ea						
IEC 60068-2-27, Test Ea						
EN 61000-6-2, EN 61000-6-4						

1) Protective Extra Low Voltage (PELV) - Schutzkleinspannung mit sicherer Trennung. Bei UL-Applikationen: nur für die Benutzung in "Class 2"-Stromkreisen nach NEC.
 1) Protective Extra Low Voltage (PELV) - protective extra-low voltage. For UL applications: for use in class 2 circuits according to NEC only.
 1) Protective Extra Low Voltage (PELV) - très basse tension de protection. Pour les applications UL: seulement pour l'utilisation dans des circuits électriques de « Classe 2 » selon NEC.
 1) Protective Extra Low Voltage (PELV) - bassa tensione di protezione. Per applicazioni UL: solo per l'utilizzo in circuiti «Class 2» secondo NEC.
 1) Protective Extra Low Voltage (PELV) - tensión extra-baja de seguridad. En aplicaciones UL: sólo para el uso en circuitos «Class 2» según NEC.
 1) Protective Extra Low Voltage (PELV) - tensão de proteção extra-baixa. Em caso de aplicações UL: somente para o emprego em circuitos de corrente de "classe 2" de acordo com NEC.

2) Nur mit KB 301-3000, MK 3xx oder MS 3xx und bei verschraubten M12-Steckern bzw. Leitungsverdrahtungen und aufgesetzten Abdeckkappen. Mindestanzugsmoment der Gehäuseverbindungsschrauben der Anschlusshaube 1,4 Nm!
 2) Only with KB 301-3000, MK 3xx or MS 3xx and when M12 connectors or screwed cable glands are screwed on and caps are mounted. Minimum tightening torque of the housing connecting screw of the connection hood is 1.4 Nm!
 2) Seulement avec KB 301-3000, MK 3xx ou MS 3xx, connecteurs M12 ou presse-étoupe vissés et capuchons en place. Couple de serrage minimum des vis de fixation du boîtier de raccordement : 1,4 Nm !
 2) Solo con KB 301-3000, MK 3xx o MS 3xx e con connettori a spina M12 avvitati o collegamenti a vite del cavo e copercchi applicati. Coppia di serraggio minima delle viti di collegamento dell'alloggiamento del pannello di collegamento: 1,4 Nm!
 2) Solamente con KB 301-3000, MK 3xx o MS 3xx y con conectores M12 atornillados o con uniones atornilladas de cables y tapaderas colocadas. Par de apriete mínimo de los tornillos de unión de la carcasa de la caja de conexión: 1,4 Nm.
 2) Somente com KB 301-3000, MK 3xx ou MS 3xx e com os conectores macho M12 parafusados ou com os conectores de linha e as capas de cobertura aplicadas. Torque mínimo de aperto dos parafusos de fixação da tampa de conexão à caixa 1,4 Nm!



Sicherheitshinweise

Betriebsanleitung lesen!

Vor der Inbetriebnahme Beipackzettel und Betriebsanleitung lesen.

Achtung!

Anschluss, Montage, Inbetriebnahme und Einstellung nur durch Fachpersonal.

Örtlich geltende gesetzliche Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften beachten (Verantwortung des Betreibers).

Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen. Betriebsspannung, Schutzart, VDE-Schutzklasse und Schutzbeschaltung beachten.

Das System, in das die optoelektronischen Sensoren eingebunden sind, ist so auszuliegen, dass es bei einer Fehlfunktion der Sensoren oder einem Ausfall der Spannungsversorgung nicht zu Gefahren für Personen oder Sachen kommen kann (folgeschadensicher - fail safe). Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie, daher nicht für Sicherheitsfunktionen verwendbar.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Achtung!

Die Strichcodeleser BCL 3xxi sind optoelektronische Sensoren zur optischen, berührungslosen Erkennung von Strichcodes.

Unzulässig ist insbesondere die Verwendung

- in Räumen mit explisibler Atmosphäre
- in sicherheitsrelevanten Schaltungen

Inbetriebnahme

1 Montage

Montage mittels Gehäusebohrungen für Schrauben M4 oder mittels Befestigungssystem BT 56 / BT 59 (Zubehör).

A Optische Achse

B Optischer Schwenkbereich: Schwenkspiegel-Version = ± 20°

2 Inbetriebnahme mit Werkseinstellungen

- Anschluss des BCL 3xxi über die MS 3xx, MK 3xx, oder über die MA 100 mit KB 301-3000.
- Spannungsversorgung, ggf. Schalteingang, USB-Service-Schnittstelle und Host-/Bus-Schnittstelle anschließen.
- Betriebsspannung einschalten, LED PWR muss grün leuchten.
- Scanner über Schalteingang aktivieren, der Laser schaltet sich ein.
- Muster-Barcode LEUZE (siehe Rückseite) dem BCL 3xxi im Abstand von ca. 100 ... 200mm präsentieren.
- Bei erfolgreicher Lesung wird der Laserstrahl abgeschaltet, das Leseergebnis wird im Display dargestellt.
- Lesetor durch Wegnahme des Schalteingangssignals oder mit Hilfe des Tastenfeldes/Displays beenden.

LED-Anzeigen		
LED PWR	AUS	Keine Betriebsspannung
	Grün blinkend	Initialisierungsphase
	Grün Dauerlicht	Gerät okay
	Grün AUS-EIN	Good Read
	AUS-kurz rot-EIN	No Read
LED PWR	Orange Dauerlicht	Service Mode
	Rot blinkend	Warnung
	Rot Dauerlicht	Gerätefehler
	Aus	Keine Betriebsspannung
LED BUS / Net	Grün blinkend	Initialisierung Bus/Interface
	Grün Dauerlicht	Busbetrieb okay
	Rot blinkend	Kommunikationsfehler
	Rot Dauerlicht	Netzwerkfehler

3 Typenschlüssel

Bitte entnehmen Sie Ihre Gerätevariante dem Typenschlüssel.

4 Laser-Sicherheitshinweise

Laser-Sicherheitshinweise beachten!

Hinweise!

Bringen Sie die dem Gerät beigefügten Aufkleber (A) unbedingt am Gerät an! Sollten die Schilder aufgrund der Einbausituation des BCL 3xxi verdeckt werden, so bringen Sie die Schilder statt dessen in der Nähe des BCL 3xxi so an, dass beim Lesen der Hinweise nicht in den Laserstrahl geblickt werden kann.

Safety notices

Read the operating instructions!

Prior to commissioning, read the package insert and the operating instructions.

Attention!

Connection, mounting, commissioning and adjustment by qualified personnel only.

Observe applicable legal regulations and accident-prevention regulations (responsibility of the owner).

During commissioning, protect device against humidity and soiling. Observe operating voltage, protection class, VDE safety class and protective circuit.

The system in which the optoelectronic sensors are embedded is to be designed in such a way that in the event of sensor malfunction or failure of the voltage supply persons and property are not placed at risk (protected against consequential damages - fail safe). Not a safety component according to EU machinery directives. They are not, therefore, usable for safety functions.

Approved purpose

Attention!

The BCL 3xxi bar code readers are optoelectronic sensors for optical, contactless detection of bar codes.

In particular, unauthorized uses include:

- in rooms with explosive atmospheres
- in circuits which are relevant to safety

Commissioning

1 Mounting

Mounting via holes for M4-sized screws in the case or via a BT 56 / BT 59 mounting system (accessory).

A Optical axis

B Optical swivel range: oscillating mirror version = ± 20°

2 Commissioning with factory settings

- Connection of the BCL 3xxi via the MS 3xx, MK 3xx, or via the MA 100 with KB 301-3000.
- Connect voltage supply and, if necessary, switching input, USB service interface and host/bus interface.
- Switch on operating voltage, LED PWR must illuminate green.
- Activate scanner via switching input; the laser switches on.
- Hold up the LEUZE sample bar code (see back page) to the BCL 3xxi at a distance of approx. 100 ... 200mm.
- Upon successful completion of the read operation, the sensor beam switches off and the read result is shown in the display.
- End the reading gate by removing the switching input signal or with the aid of the key pad / display.

LED indicators		
PWR LED	OFF	No operating voltage
	Green, flashing	Initialization phase
	Continuous green light	Device ok
	Green OFF/ON	Successful reading
	OFF-red briefly-ON	No read
LED PWR	Orange continuous light	Service mode
	Red, flashing	Warning
	Continuous red light	Device error
	Off	No operating voltage
BUS / Net LED	Green, flashing	Bus/interface initialization
	Continuous green light	Bus operation ok
	Red, flashing	Communication error
	Continuous red light	Network error

3 Part number code

Please refer to the part number code for your device model.

4 Laser Safety Notices

Please observe the laser safety notices!

Note!

It is important that you attach the stick-on labels supplied to the device (A)! If the signs are covered due to the installation situation, attach them close to the BCL 3xxi such that reading the notices cannot lead to looking into the laser beam.

Recommandations de sécurité

Lire le mode d'emploi !

Lire la notice jointe et le mode d'emploi avant la mise en service.

Attention !

Raccordement, montage, mise en service et réglage uniquement par un personnel qualifié.

Respecter les dispositions légales et règlements de prévention des accidents en vigueur dans la région (responsabilité de l'exploitant). Lors de la mise en service, protéger l'appareil contre l'humidité et l'enrassement. Tenir compte de la tension d'alimentation, de l'indice de protection, du niveau d'isolation électrique et de la protection des E/S. Le système auquel les capteurs photoélectriques sont intégrés doit être conçu de telle façon qu'en cas de dysfonctionnement des capteurs ou de défaillance de l'alimentation en tension, aucune personne et aucun objet ne soit mis en danger (sûreté intégrée - fail safe). Pas un composant de sécurité conformément à la directive CE relative aux machines donc pas utilisable pour les fonctions de sécurité.

Utilisation conforme

Attention !

Les lecteurs de code à barres BCL 3xxi sont des capteurs photoélectriques pour la détection optique sans contact de codes à barres.

En particulier, les utilisations suivantes ne sont pas permises :

- dans des pièces à environnement explosif
- dans des câblages de haute sécurité

Mise en service

1 Montage

Montage sur alésages pour vis M4 dans le boîtier ou à l'aide du système de fixation BT 56 / BT 59 (accessoire).

A Axe optique

B Plage de pivotement optique : version à miroir pivotant = ± 20°

2 Mise en service avec les réglages d'usine

- Raccordement du BCL 3xxi par MS 3xx, MK 3xx ou par MA 100 avec KB 301-3000.
- Raccorder l'alimentation en tension, évent. l'entrée de commutation, l'interface de service USB et l'interface hôte/bus.
- Allumer la tension d'alimentation, la DEL PWR doit briller en vert.
- Activer le scanner via l'entrée de commutation, le laser démarre.
- Présenter le spécimen de code à barres LEUZE (voir à l'arrière) au BCL 3xxi à une distance d'environ 100 ... 200mm.
- Si la lecture réussit, le rayon laser est coupé, le résultat de la lecture est présenté à l'écran.
- Former la porte de lecture en désactivant le signal en entrée de commutation ou via le clavier et l'écran.

Témoins		
DEL PWR	ÉTEINTE	Pas de tension d'alimentation
	Verte, clignotante	Phase d'initialisation
	Verte, lumière permanente	Appareil ok
	Verte ÉTEINTE-ALLUMÉE	Good Read
	OFF-red briev. ON	No Read
DEL PWR	ÉTEINTE-briev. rouge-ALLUMÉE	No Read
	Orange, lumière permanente	Mode maintenance
	Rouge, clignotante	Avertissement
	Rouge, lumière permanente	Erreur de l'appareil
DEL BUS / Net	Éteinte	Pas de tension d'alimentation
	Verte, clignotante	Initialisation bus/interface
	Verte, lumière permanente	Fonctionnement bus ok
	Rouge, clignotante	Erreur de communication
	Rouge, lumière permanente	Erreur réseau

3 Codes de désignation

Pour connaître votre modèle d'appareil, veuillez vous reporter au code de désignation.

4 Consignes de sécurité laser

Tenir compte des consignes de sécurité relatives au laser !

Remarque !

Apposez impérativement les autocollants joints à l'appareil (A) sur l'appareil ! Si la situation du BCL 3xxi ne permet pas de placer les autocollants pour qu'ils soient visibles, installez-les à proximité du BCL 3xxi de telle façon qu'il soit impossible de regarder dans le rayon laser lors de la lecture des indications.

Note di sicurezza

Leggere le istruzioni per l'uso!

Prima della messa in servizio leggere il foglietto illustrativo e le istruzioni per l'uso.

Attenzione!

Il collegamento, il montaggio, la messa in servizio e la regolazione devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

Osservare le normative di legge e le norme antinfortunistiche locali (la responsabilità è del titolare).

Alla messa in servizio, proteggere l'apparecchio da umidità e sporczia. Attenzione alla tensione di esercizio, al grado di protezione, alla classe di protezione VDE ed ai circuiti di protezione. Il sistema in cui sono integrati i sensori optoelettronici va dimensionato in modo che non si presentino pericoli per persone o cose (a prova di danni secondari - fail safe) neppure in caso di malfunzione dei sensori o di black-out dell'alimentazione elettrica. Non si tratta di un componente di sicurezza ai sensi della direttiva UE sulle macchine, per cui non è utilizzabile per funzioni di sicurezza.

Uso conforme

Attenzione!

I lettori di codici a barre BCL 3xxi sono sensori optoelettronici per la lettura ottica senza contatto di codici a barre.

Non è consentito in particolare il loro uso

- in ambienti con atmosfera esplosiva
- in circuiti orientati alla sicurezza

Messa in esercizio

1 Montaggio

Montaggio con viti M4 attraverso i fori nell'alloggiamento o mediante sistema di fissaggio BT 56 / BT 59 (accessori).

A Asse ottico

B Campo di orient. ottico: vers. a specchio orient. = ± 20°

2 Messa in servizio con impostazioni predefinite

- Collegamento del BCL 3xxi via MS 3xx, MK 3xx o via MA 100 con KB 301-3000.
- Collegare la tensione di alimentazione, eventualmente l'ingresso di commutazione, l'interfaccia di manutenzione USB e l'interfaccia host/bus.
- Attivare la tensione di esercizio, il LED PWR deve accendersi in verde.
- Attivare lo scanner con l'ingresso di commutazione, il laser si accende.
- Presentare il codice a barre campione LEUZE (vedi retro) al BCL 3xxi alla distanza di circa 100 ... 200mm.
- Se la lettura è corretta, il raggio laser viene disattivato ed il risultato della lettura compare sul display.
- Terminare la porta di lettura annullando il segnale dell'ingresso di commutazione o mediante il campo di tasti / display.

Indicatori a LED

LED PWR	SPENTO	Tensione di esercizio non applicata
	Verde lampeggiante	Fase di inizializzazione
	Verde, cost. acceso	Apparecchio OK
	Verde SPENTO-ACCESO	Good Read
	OFF-red briefly-ON	No Read
LED PWR	SPENTO-brev. rosso-ACCESO	No Read
	Arancione, cost. acceso	Modo service
	Rosso lampeggiante	Avvertimento
	Rosso, cost. acceso	Errore apparecchio
LED BUS / Net	Spento	Tensione di esercizio non applicata
	Verde lampeggiante	Inizializzazione bus/interfaccia
	Verde, cost. acceso	Servizio bus OK
	Rosso lampeggiante	Errore di comunicazione
	Rosso, cost. acceso	Errore di rete

3 Sigla del tipo

Desumere la variante di apparecchio dalla chiave del tipo.

4 Note di sicurezza laser

Rispettare le note di sicurezza laser!

Avviso!

Applicare le etichette fornite in dotazione (A) sull'apparecchio in qualsiasi caso! Se dovessero restare coperte a causa della situazione di montaggio del BCL 3xxi, applicare le etichette nelle immediate vicinanze del BCL 3xxi, in modo che per leggerle non si possa guardare direttamente nel raggio laser!

Indicaciones de seguridad

¡Leer el manual de instrucciones!

Leer el manual de instrucciones y la indicación adjunta antes de la puesta en funcionamiento.

¡Cuidado!

Solamente personal cualificado puede realizar la conexión, el montaje, la puesta en marcha y el ajuste.

Observar las directivas locales vigentes y los reglamentos de prevención de accidentes locales (responsabilidad del explotador).

Proteger el equipo durante la puesta en marcha contra la humedad y la suciedad. Observar la alimentación, el índice de protección, la clase de protección VDE y el cableado de protección.

El sistema, en el cual los sensores opto electrónicos están instalados, debe crearse de tal forma, que en caso de que fallen los sensores o se produzca un corte en la alimentación de tensión esto no suponga peligro o daño alguno para personas o aparatos (a prueba de averías - fail safe). No es componente de seguridad según directivas de maquinaria CE, por ello no es aplicable para funciones de seguridad.

Uso conforme

¡Cuidado!

Los lectores de código de barras BCL 3xxi son sensores optoelectrónicos para la detección óptica sin contacto de códigos.

Particularmente no se permite su uso

- en espacios con atmósferas explosivas
- en comunicaciones de seguridad

Puesta en marcha

1 Montaje

Montaje mediante perforaciones en la caja para tornillos M4 o mediante el sistema de fijación BT 56 / BT 59 (accessorio).

A Eje óptico

B Rango de oscil. óptico: vers. con espejo oscilante = ± 20°

2 Puesta en marcha con ajustes de fábrica

- Conexión del BCL 3xxi a través de MS 3xx, MK 3xx, o a través de MA 100 con KB 301-3000.
- Conectar la alimentación de tensión, en su caso la entrada de comutación, la interfaz de servicio USB y la interfaz del host/ bus.
- Conectar la tensión de alimentación, el LED PWR tiene que lucir en verde
- Activar el escáner por medio de la entrada de comutación, el láser se conecta.
- Presentar el código de barras de muestra LEUZE (vea al dorso) al BCL 3xxi a una distancia de aprox. 100 ... 200mm.
- Si la lectura es satisfactoria se desactivará el haz láser, en el display se indica el resultado de la lectura.
- Salir de la puerta de lectura quitando la señal de la entrada de comutación o usando el teclado/display.

Indicadores LED

LED PWR	APAGADO	No hay tensión de alimentación
	A piscar em cor verde	Fase de inicialização
	A brilhar em cor verde	Equipó em ordem
	Verde apagado/aceso	Good Read
	OFF-red briefly-ON	No Read
LED PWR	APAGADO-breve Vermelho aceso	No Read
	Arancione, cost. acceso	Modo de serviço
	Rouge lampeggiante	Modo de serviço
	Rouge intermitente	Advertencia
LED BUS / Net	Apagado	Fallo del equipo
	Verde lampeggiante	No hay tensión de alimentación
	Verde, cost. acceso	No hay tensión de alimentación
	Rouge lampeggiante	Inicialização bus/interface
	Rouge intermitente	Funcion. del bus en orden

3 Nomenclatura

Consulte la variante del equipo en la nomenclatura.

4 Indicaciones de seguridad para láser

¡Observar las indicaciones de seguridad para láser!

¡Nota!

¡Adhiera los autoadhesivos suministrados con el equipo (A) de todas formas al equipo! ¡En caso de que las señales sean tapadas debido a la posición del BCL 3xxi, entonces ponga las placas cerca al BCL 3xxi, de tal forma que al leer las indicaciones no se pueda ver la trayectoria del láser!

Indicações de segurança

¡Leer el manual de instruções!

Antes do comissionamento, ler o folheto na embalagem e o manual de instruções.

Atenção!

Conexão, montagem, entrada em operação e ajuste apenas por pessoal especializado.

Observar determinações legais e prescrições de prevenção de acidentes locais (responsabilidade do operador).

Durante o processo de entrada em operação, proteger o aparelho contra umidade e sujeira. Observar os dados: tensão de operação, grau de proteção, classe de proteção VDE e proteção do circuito.

O sistema, no qual o sensor optoeletrônico está integrado, deve ser projetado de forma que, em caso de falhas dos sensores ou de queda da tensão de alimentação, não haja perigo para pessoas ou objetos (à prova de falhas - fail safe). Não se trata de aparelho de segurança conforme diretriz de máquinas da UE, por isso não empregá-lo para fins de segurança.

Uso de acordo com as prescrições

Atenção!

Os leitores de códigos de barra BCL 3xxi são sensores optoelectrônicos para a detecção óptica e sem contato de códigos de barras.

A utilização não é permitida especialmente

- em recintos com atmosfera explosiva
- em circuitos relevantes para a segurança

Entrada em operação

1 Montagem

Montagem com ajuda de perfurações no invólucro para parafusos M4 ou por meio de sistema de fixação BT 56 / BT 59 (accessórios).

A Eixo óptico

B Ângulo de rotação óptico: modelo com espelho rotativo = ± 20°

2 Entrada em operação com ajustes de fábrica

- Conexão do BCL 3xxi através de MS 3xx, MK 3xx, ou através da MA 100 com o KB 301-3000.
- Conectar a fonte de tensão, eventual entrada de comutação, interface de serviço USB e interface Host-/Bus.
- Ligar a tensão de operação, o LED PWR deve brilhar em cor verde
- Ativar o scanner através da entrada de comutação, o laser liga automaticamente.
- Apresentar o código de barras modelo da LEUZE (ver verso) ao BCL 3xxi a uma distância de cerca de 100 ... 200mm .
- Em caso de leitura bem-sucedida, o raio laser é desligado e o resultado da leitura é mostrado no display.
- Terminar a porta de leitura através do afastamento do sinal na entrada de comutação ou com ajuda da área de teclado/display.

LEDs indicadores

LED PWR	APAGADO	Sem tensão operacional
	A piscar em cor verde	Fase de inicialização
	A brilhar em cor verde	Aparelho em ordem
	Verde apagado/aceso	Good Read
	OFF-red briefly-ON	No Read
LED PWR	Apagado breve Vermelho aceso	No Read
	Arancione, cost. acceso	Modo de serviço
	Rouge lampeggiante	Modo de serviço
	Rouge intermitente	Advertencia
LED BUS / Net	Apagado	Fallo del equipo
	Verde lampeggiante	No hay tensión de alimentación
	Verde, cost. acceso	No hay tensión de alimentación
	Rouge lampeggiante	Inicialização do Bus/Interface
	Rouge intermitente	Operação barram. em ordem

3 Código do modelo

Determine a versão do seu modelo a partir do código do modelo.

4 Observações de segurança referentes ao laser

Observar as instruções de segurança referentes ao laser!

Nota!

É imprescindível afixar no aparelho os adesivos (A) que o acompanham! Caso a situação de instalação seja tal que os adesivos veniam a ser obstruídos, afixe-os perto do BCL 3xxi, tal que seja impossível olhar para dentro do raio laser ao ler as advertências!

安全须知

阅读操作程！

试运行前请阅读说明书和操作程。

请注意！

连接、安装、试运行和调整只能由有资格的人员进行。

遵守适用的法律法规和事故防止规定(业主职责)。

试运行期间设备须防潮、防污。注意工作电压、防护等级、VDE安全等级和保护电路。

光电传感器内嵌的系统被设计为当出现传感器故障或供电电源故障时对人类和财产无风险(间接损害保护-故障保险)。按照EU机械指令属于非安全元件。因此不具备安全功能。

批准用途

请注意！

BCL 3xxi 条码阅读器是光电传感器，用于条码的光学、无接触探测。